



## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

May 2023

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

### Mask Policy from May 8 マスク着用について (5月8日より)

We have created a mask policy with an aim to lighten our current standard but continue to sustain a safe learning environment for all. Please review the new policy that will be sent out separately.

現在のマスク着用基準を軽くしながらも、安全な学習環境を維持し続けることを目指し、マスク着用基準を作成しました。別途、「マスク着用についての基本的な考え方」をお送りいたしますのでご確認ください。

### Class Observations 授業参観

Parents will have an opportunity to visit classes this month to see how their child is participating and learning at school. Please check the class newsletters for starting times and attend in person if possible.

今月は各クラスの授業参観があります。前半はクラス見学して頂き、後半は懇談会を行う予定です。開始時間はクラスのニュースレターで確認していただき、可能な限りご出席ください。

### Spring 2023 TERRANOVA Test Results 2023年春 TERRANOVA試験結果

We will distribute test results at an explanation meeting from 9:15 - 9:45 a.m. in the hall on Thursday, May 18. Parents of K5 and elementary students are welcome to join the meeting. We will send results home with students that day for parents who are unable to attend.

先月に「テラノヴァ」試験を受けた生徒の結果を5月18日(木)午前9:15~9:45、ホールにてテスト結果説明会でお配りします。K5とエレメンタリーの保護者は参加してください。参加できない場合は、その日に結果を生徒にお渡しします。(この試験は世界各国で英語を主な言語として学習している生徒が学年別に受けることのできる基準試験のひとつです。)

### Summer School Program (July 10 - August 18) サマースクール (7月10日~8月18日)

The school will open for 6 weeks during the summer, providing plenty of opportunity for English study and play. Regular application begins on May 17 (May 10 for AIS families) and ends 2 weeks prior to a session commencing or when capacity is reached. Summer school fees for current AIS students signing up for 4 or more weeks will be invoiced at a lower, regular monthly tuition rate.

この夏も6週間、英語で学んで楽しいサマーを過ごすプログラムを開催します。一般の申し込みは5月17日より開始(在校生は5月10日)。締め切りはセッションの始まる2週間前までです。又、定員に達した時点で締め切り、キャンセル待ちとなりますので、早めのお申し込みをお勧めします。4週間以上お申し込みされるAIS在校生の費用は割安の通常学費ベースで参加して頂けます。

### DATES TO REMEMBER

May 14 (Sun.) - Happy Mother's Day!

May 24 (Wed.) - Student Health Examinations at School (校内にて生徒の健康診断)

## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

## Helping at Home

In a Harvard study several years ago, researchers discovered that children who do chores when growing up are more likely to be successful. The researchers claimed that by doing chores, children realize that they are part of a family and even a workplace. A former dean of Stanford University said, "professional success in life comes from having done chores as a kid."

Some experts recommend that children start chores at 3 or 4 years of age. At AIS, especially from the K4 class and above at AIS, teachers give students responsibilities such as lunch leader, handing out pencils and wiping tables. Most children seem to enjoy these chores and duties as a special privilege. Does your child help at home? What simple chores can you give your child now? Sometimes it is easier and faster to get things done without the child. However, if some chores are for the success of the child's future, it may be a valuable investment to have your child help at home!

As we look to celebrate mother's day this month, I hope that your family can find ways to create a loving, effective learning environment for your child, as well as a home where mom feels loved and supported. Happy mother's day to all moms!

God bless you.

Jay Burke, principal

"So give your father and mother joy! May she who gave you birth be happy." - Proverbs 23:25

## お手伝い

数年前、ハーバード大学での研究で、「幼い時期に家事手伝いをした子供は将来成功する確率が高い」と発見されました。研究者たちは、お手伝いをする子供は家族の一員であることを実感して、働く環境にも意識を持つことに気づきました。

ある専門家は3～4歳からお手伝いを始めさせることを勧めています。AISでは、特にK4クラスからランチリーダー、文房具を配る役やテーブル拭き担当を生徒にさせます。そしてほとんどの生徒は責任感を持ち、特権として喜んで行っています。お子さまは自宅でも手伝っていますか？この時期にどのようなお手伝いが可能でしょうか？時には子供がいない方がことが早く済みます。しかし、お手伝いをするのが子供の将来の成功に繋がるのであれば、今以上に機会を与えるべきなのかも知れません。

今月は母の日を祝いますが、皆様のご家庭がお子さまにとって愛で満ちた良い学び場であり、お母様もハッピーであることを願います。Happy Mother's Day!

神様の祝福がありますように。

校長 バルク ジェイ

「あなたの父と母を喜ばせ、あなたを産んだ母を楽しませよ。」 - 箴言 23章25

“For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding.” Proverbs 2:6